

# **Textualización de vídeos** Guía Rápida



MINISTERIO DE JUSTICIA SECRETARÍA DE ESTADO DE JUSTICIA SECRETARÍA GENERAL PARA LA INNOVACIÓN Y CALIDAD DEL SERVICIO PÚBLICO DE JUSTICIA

TRANSFORMACIÓN DE LA ADMINISTRA





### Ficha del Documento

AUTOR	Centro de Competencias Digitales
ÁREA	Centro de Atención a Usuarios y Sedes
PROYECTO	Horus. Textualización de vídeos
LUGAR DE REALIZACIÓN	SGPGT
NOMBRE DEL DOCUMENTO	20220314-DOC-GR/Textualización_vídeos

## **Control de Versiones del Documento**

VERSIÓN	AUTOR	FECHA	DESCRIPCIÓN
1.0	Servicio de Formación	14/03/2022	En esta Guía rápida desarrollamos cómo descargar la textualización de un vídeo.



# Índice

1	INT	RODUCCIÓN	.1
2	ACC	CESO A UN VÍDEO ASOCIADO A UN PROCEDIMIENTO	.1
3	TEX	(TUALIZACIÓN DE UN VÍDEO	.7
	3.1	DESCARGA DE TEXTUALIZACIONES	10
A	NEXO:	CONSIDERACIONES QUE TENER EN CUENTA	14



#### **1 INTRODUCCIÓN**

El objetivo de esta guía rápida es explicar cómo descargar la textualización de un vídeo alojado en la plataforma HORUS.

HORUS nos permite consultar la documentación, en formato electrónico, de un procedimiento judicial o de una pieza separada. Además, podemos visualizar los vídeos de las grabaciones de las salas de las vistas y que se incorporan al expediente judicial electrónico.

#### 2 ACCESO A UN VÍDEO ASOCIADO A UN PROCEDIMIENTO

Una vez nos identifiquemos correctamente (a través de usuario y contraseña o a través de certificado digital) accedemos a la plataforma de HORUS. Pulsamos sobre el botón **Entrar**.



En el lateral izquierdo tenemos el menú principal con las funcionalidades de la aplicación, por defecto está seleccionada **Buscar procedimientos**.

20	CRISTINA DIA	Z		~
HORUS MINISTERIO DE	Gestor Procesal Jdo. de Instrucc	ón № 6 de Murcia	$\sim$	Úttimo Acceso: 💳 ES
Q				
BUSCAR PROCEDIMIENTOS	Buscar procedimient	os		
☆	6 Filtros			
PROCEDIMIENTOS FAVORITOS	Datos Del Procedimiento			
62	Órgano Ido, de Instrucción №6 de Murcia	Tipo de Búsqueda BUSQUEDA SIMPLE		
ÚLTIMOS PROCED. VISTOS	Jun de manacelon ne e de Francia.			
n	Orden PENAL	Delito / Materia     Seleccione		
ÚLTIMOS DOCUMEN. VISTOS				
-	NIG -			
	Tipo Procedimiento			
	Seleccione	- PROC.	1	
MIS MARCADORES	Solo Pieza	Solo Con Detenido	Solo Con Preso	
	Solo Urgentes	Violencia Domestica	Violencia De Genero	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

TLP: WHITE 16/03/2022 Textualización de vídeos Guía Rápida



0	CRISTINA DIAZ			
INISTERIO DE JUSTICIA	Gestor Procesal Jdo. de Instrucción № 6 de Murcia	$\sim$		Último Acceso: 08/03/2022 16:51
	0			
>				
AR MIENTOS BUSC	ar procedimientos			
5456	ile			
16	litros			
ros Datos	Jel Procedimiento			
Órgan Jdo. de	istrucción № 6 de Murcia	Tipo de Búsqueda BUSQUEDA SIMPLE	•	
JS				
Orden		Delito / Materia Seleccione		
CUMEN.				
NIG NIG				
Tipo P	cedimiento	PROC.		
LEV - JO		0000044	2022 ×	
		n Detenido	Solo Con Preso	
DODES				
DORES				

Cumplimentamos el formulario para realizar la búsqueda del procedimiento.

Y, una vez cumplimentado, pulsamos sobre el botón Buscar.

HORUS MINISTERIO DE J	CRISTINA DIAZ Gestor Procesal Jdo. de Instrucción № 6 de Murcia	~	Último Acceso: 08/03/2022 16:51	ES :
MIS PRUCED. PTES. FIRMA	Fecha incoación desde 08/02/2022	Fecha incoación hasta 08/03/2022		
CONSULTA INSPECCIÓN	Datos Del Interviniente			
Ţ	Primer Apellido/Denominación	Segundo Apellido	Nombre	
CONSULTA DESCARGAS	Datos Del Profesional			. 1
	Primer Apellido	Segundo Apellido	Nombre	
	Carpetillas Creadas			
	🔲 Incluir Solo Procedimientos Con Carpetillas IML			
			BUSCAR P LIMPIAR &	
	Mostrando 15 💙 🔄 🛃 💭	\$		
	PROC. NIG	Delito / Materia	Fase Procesal Fec. Incoacion	•

TLP: WHITE 16/03/2022 Textualización de vídeos Guía Rápida



En la parte inferior de la pantalla, se listan aquellos procedimientos coincidentes con los criterios introducidos. Para consultar el procedimiento, pulsamos sobre el nombre de la columna **Procedimiento** o sobre el icono ad del margen derecho.

HORUS MINISTERIO DE J		CRISTINA DIAZ Gestor Procesal Jdo. de Instrucción № 6 de I	Murcia	~		Ű	ltimo Acceso 8/03/2022 16	): 5:51	ES ES	:
	Carpetillas Creadas		ac2anao cheman		in a second s					
	Incluir Solo Procedimi	entos Con Carpetillas IML								
					BUSCAR	Q	LIMPIAR	ø		
	Mostrando 15 🗸	e 🖌 e	₽ &							
		PROC.	NIG	Delito / Materia	Fase Procesal	Fec. Incoacion				
		PROC. ¢	NIG ¢	DELITO / MATERIA 👙	FASE PROCESAL 🛊	FEC. INCOACIO	N ¢			
		LEV 0000044/2022	30030 43 2 2022 0002520	21301 - HURTO (CONDUCTAS VARIA S)	40 - SENTENCIA	13/02/2022	R	0		
	Resultados 1 - 1 de 1.									
						~	<	>	>>	

Accedemos a la documentación asociada a este procedimiento. Clicamos sobre la pestaña **Vídeo** ubicado en el margen izquierdo de la pantalla.

HORUS MINISTERIO DE JUSTICIA	AZ ón № 6 de Murcia	Último Acceso: ES
≡ ≌↑	PROC. LEV 0000044/2022 NIG 30030 4	43 2 2022 0002520
← <   X C Y 🗗 A E   ± ☆ ₫	8 8 4 8 0 9	(B <sub>1</sub> ) (B
Documentos <u>Vídeos</u>	Datos Generales Intervinientes, <sup>3</sup> Profesion	nales <sup>1</sup> y Reps. Legales <sup>0</sup> Objetos <sup>0</sup> Mapa del Asunto
✓ LEV 0000044/2022 合 ) → ATESTADO RESTO DE SUPUESTOS - ESC:0008767/2022 1	Ult. Docs. Vistos	
1190.22 PNA SAN ANDRES PDF FE.PRE.4/2/2022. 3. AUTO INCOACION LEV 44/22. 3. ▲ ENVIO PARTE DE INCOACION A FORTUNY del acontecimiento 4 al organo 30030/73/000	Núm.Registro Y Reparto	NIG
<ul> <li>6. ANTECEDENTES PENALES</li> <li>8. DIOR ACUERDA SEÑALAR JUICIO 2/3/22.</li> </ul>	0002586 / 2022	30030 43 2 2022 0002520
<ul> <li>9. CED CITAC DENUNCIADA I</li> <li>14. DILIGENCIA DE CONSTANCIA LLAMADA TELEFONICA NEGATIVA A DENUNCIADA</li> <li>15. DILIO ORD ACUERDA CITAR A DDA POR POLICIA LOCAL Y A VIGILANTE POR NOTIFICACION</li> </ul>	Procedimiento JUICIO SOBRE DELITOS LEVES LEV 0000044/2022	Núm.Registro Entrada Y Órgano 0000331 / 2022
I7. OFICIO A POLICIA LOCAL MURCIA     I23. JUSTIFICANTE CITACION	Clase De Reparto	Destino UFT
<ul> <li>26. SENTENCIA CONDENATORIA - Fecha Resolución: 02-03-2022</li> <li>27. RESOLUCION 00076/2022 Est.Resol:Firmada - Fecha Resolución</li> </ul>	ASUNTOS SIN FECHA	JDO. INSTRUCCION N. 6
02-03-2022	Delito / Materia 🕀	Situación



En esta pestaña se listan todos los vídeos asociados al procedimiento, clicamos sobre el que queremos consultar.

HORUS MINISTERIO DE JUSTICIA	CRISTINA DIAZ Gestor Procesal Jdo. de Instrucción № 6 de Murc	ia	~		1	Último Acceso: 08/03/2022 16:51	ES ES	:
	PRO	DC. LEV 0000	044/2022 NIG 30030	43 2 2022 0002520				
$\leftarrow$ $\langle$ $\times$ $\bigcirc$ $\heartsuit$ $\land$ $\models$ $\models$	⊻ ☆ ⑳ 目 🛃 ɕ		<b>P</b>				G.,	-
Documentos <u>Vídeos</u>	Da	atos Generales	Intervinientes, <sup>3</sup> Profesion	nales <sup>1</sup> y Reps. Legales <sup>1</sup>	Objetos 0	Mapa del As	unto	
📆 🖸 🚺 VIDEO 1: 02/03/2022 - 12:18:11	U	t. Docs. Vistos						_
		Núm.Registro 0002586 / 2022	Y Reparto	NIG 30030 43 2 2022	0002520			
		Procedimiento	) ITOS LEVES LEV 0000044/2022	Núm.Registro 0000331 / 2022	entrada Y Ór	gano		

Se abre una nueva pantalla con la siguiente información:

CRISTINA DIAZ					
Video 1: 02/03/2022 - 12:18:11					×÷
El video al que está accediendo dispone de textualia una calidad inferior a la esperada. Disculpen las mo	zación. Se ha observado que las vi lestias que esto pueda ocasionar.	stas celebradas con medi	das de protección fren	te al COVID-19 producen resultados de	-
	MARCAS	INTERVINIENTES		▼ @ ±	
	EFIDELIUS	<b>A</b> 1	Inicio Fín	Texto	~
	A-ABOGADO: TIP 251016 NUEVA DECLARACION TIP 251016	▲2 ▲3	00:02.120 00:09.06	El juicio por delito leve, 44, en el año 2000 veintidos la denunciante ratifica la denuncia interpuesta Si con la venia, señoría.	
	MF-MINISTERIO PISCAL: PISCALIA DE LA CEAA DE LA REGIÓN DE MIRCIA A-ABODADO: DD-DEMUNCIADO:	▲5 ▲6	00:09.060 00:17.850	Esta parte de Safia ratifica el escrito de denuncia formulado en representación de la tienda alestis, del centro comercial, no con pómina y con respecto al a los	-
	CELEBRADO	<b>A</b> 7		productos sustraídos	
	HORUS No hay marcas Horus	▲8	00:17.850 00:27.660	) fueron tres valorados en 47 con 97 euros, pero que fueron recuperados, en perfectas condiciones por el establecimiente	
L		C VADIAC)	TEDMINA		NAL

En la parte superior de la pantalla se indica, a través de un aviso, que el vídeo al que estamos accediendo dispone de textualización. Además, informa de que el uso de mascarillas, como medida frente al COVID-19, disminuye la calidad esperada.





En el margen izquierdo tenemos el vídeo que podemos visualizar pulsando sobre el botón .

MARCIS       INTERVINIENTES         FRIDELIUS       1       Inicio       Fin       Texto         Inicio       Fin       Texto       Inicio       Fin       Texto         Inicio       Fin       Texto       Inicio       El juicio por delito leve, 44, en el año 2000 veintidos la denunciante ratifica la denunciante ratifica la denunciante ratifica la denunciante ratifica la denuncia formulado en representación de la tienda alestis, del centro comercial, no con nómina, y con respecto a la los productos sustraidos	El vídeo al que está accediendo dispone de textualiz una calidad inferior a la esperada. Disculpen las mol	ación. Se ha observado que las estias que esto pueda ocasiona	vistas celebradas con med r.	idas de prote	cción frente	al COVID-19 producen resultados de	
EFDELUS 4.1 Inicio Fín Texto 00:02:120 00:09.060 El juicio por delito leve, 44, en el año 2000 veintidos la denunciante ratifica la denuncianterpuesta Si con la venia, señoría. Mesento returnoca: LEMODIO ED-CENNICADO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO CELEMNOO ATO CELEMNOO		MARCAS	INTERVINIENTES			T 🛍 🕹	
Image: Construction of the second of the		EFIDELIUS	<u>▲1</u>	Inicio		Texto	^
Image: Construction of the Microsovic Constructine of the Microsovic Construction of the Microsovic Constru		A-ABOADO: TIP 251016 NUEVA DECLARACION TIP 231016	▲ 2 ▲ 3 ▲ 4	00:02.120	00:09.060	El juicio por delito leve, 44, en el año 2000 veintidos la denunciante ratifica la denuncia interpuesta Sí con la venía, señoría.	
		MA-MINISTERIO FISCAL: PARAMENTA DE MANCAL PER LA RECIPIÓ DE MANCAL A-ABORADO: DO-DENJIRICIADO: CELEBRADO	45 46 47	00:09.060	00:17.850	Esta parte de Safia ratifica el escrito de denuncia formulado en representación de la tienda alestis del centro comercial, no con nómina, y con respecto al a los productos sustraídos	

- En la parte central:
  - **Marcas**: se indican las marcas introducidas, tanto a través de la plataforma de Efidelius como desde Horus.

Video 1: 02/03/2022 - 12:18:11						>
El vídeo al que está accediendo dispone de textualización una calidad inferior a la esperada. Disculpen las molestia	n. Se ha observado que las v s que esto pueda ocasionar	istas celebradas con medi	das de prote	cción frente	al COVID-19 producen resultados de	
	MARCAS	INTERVINIENTES			▼ @ ±	
	EFIDELIUS	<u>▲1</u>	Inicio	Fín	Texto	^
	A-ABOANDO: TIP 251016 NUEVA DECLARACION TIP 251016	<u><u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u></u>	00:02.120	00:09.060	El juicio por delito leve, 44, en el año 2000 veintidos la denunciante ratifica la denuncia interpuesta Sí con la venia, señoría.	
	M-ANINGTERIO FISICAL: FISICILIA DE LA COLA DE LA REGION DE MURCIA A-ABOMDO: DE-DENJINCIADO: CELEBINDO	▲5 ▲6 ▲7	00:09.060	00:17.850	Esta parte de Safia ratifica el escrito de denuncia formulado en representación de la tienda alestis, del centro comercial, no con nómina, y con respecto al a los productos sustraídos	
	HORUS No hay marcas Hores	▲ 8 ∰ Todos	00:17.850	00:27.660	fueron tres valorados en 47 con 97 euros, pero que fueron recuperados, en perfectas condiciones por el establecimiento	

Intervinientes: cada interviniente está representado con un icono <sup>1</sup> y podemos consultar sus intervenciones pulsando sobre este.



Al seleccionar uno de los intervinientes, en el área de la textualización tan solo se visualiza las intervenciones de este.



En el margen derecho tenemos el área de la textualización del vídeo.



En la parte superior del área de la textualización tenemos unos comandos para filtrar, limpiar la búsqueda o realizar la descarga de la textualización.





× Video 1: 02/03/2022 - 12:18:11 🛕 El vídeo al que está accediendo dispone de textualización. Se ha observado que las vistas celebradas con medidas de protección frente al COVID-19 producen resultados de una calidad inferior a la esperada. Disculpen las molestias que esto pueda ocasionar MARCAS INTERVINIENTES T 🛍 🕹 EFIDELIUS ▲1 42 01:10.960 01:13.720 conocía la denunciada de algo no ▲3 momento euro que cogí dos pantalones para mi hija para el día 10:06.990 10:12.930 44 de reves de noche. 45 10:12.930 10:20.730 Bueno, en vez de una mañana de trabajo pero bueno no tengo mandar venga pues muchas gracias gracias 46 sentencia hasta luego. 47 48 HORUS 🗑 Todos No hay m 44 **R** / D

Y en la parte inferior de la textualización se ubica la barra de tiempo.

#### **3 TEXTUALIZACIÓN DE UN VÍDEO**

La textualización de un vídeo asociado a un procedimiento está ubicada en la pantalla de visualización del vídeo en su margen derecho.

Video 1: 02/03/2022 - 12:18:11  El vídeo al que está accediendo dispone de textualizac una calidad inferior a la esperada. Disculpen las moles	ión. Se ha observado que las v tias que esto pueda ocasionar	vistas celebradas con med r.	idas de protección fre	nte al COVID-19 producen resultados de	×
	MARCAS	INTERVINIENTES		T 🖻 🕹	ור
	EFIDELIUS	▲1	Inicio Fín	Texto	
	A-ABOGADO: TIP 251016 NUEVA DECLARACION TIP 251016	▲ 2 ▲ 3 ▲ 4	00:02.120 00:09.00	50 El juicio por delito leve, 44, en el año 2000 veintidos la denunciante ratifica la denuncia interpuesta Sí con la venia, señoría.	
	MA-MINISTERIO FISCAL: PISCALIA DE LA CACA DE LA REGION DE MURCIA A-ABIORADO: DD-DENUNCIADO: CELEBIRADO	▲5 ▲6 ▲7	00:09.060 00:17.85	0 Esta parte de Safia ratifica el escrito de denuncia formulado en representación de la tienda alestis, del centro comercial, no con nómina, y con respecto al a los productos sustraídos	
	HORUS No hay marcas Horus	▲ 8	00:17.850 00:27.66	0 fueron tres valorados en 47 con 97 euros, pero que fueron recuperados, en perfectas condiciones por el establecimiento.	

Las funcionalidades que nos ofrece la plataforma son las siguientes.

- **Filtrar por interviniente**. De la columna de intervinientes podemos seleccionar aquellos sobre los que queremos limitar la visualización en el área de la textualización.
- Filtra por texto . En la parte superior del área de la textualización, existo un campo para filtrar por palabra o palabras.



#### Introducimos una palabra y pulsamos sobre el icono 🔨.



Este filtro se aplica al área de la textualización, mostrando solo aquellas intervenciones en que se ha mencionado la palabra buscada. El sistema, además, resalta en el texto la palabra sobre la que se ha realizado la búsqueda.



TLP: WHITE 16/03/2022 Textualización de vídeos Guía Rápida



Si seleccionamos cualquier de las intervenciones del área de la textualización, pulsando sobre el texto, el vídeo redirige la visualización al momento de la intervención y se reproduce desde ese momento con su correspondiente subtítulo.



Además, en la barra de tiempo se indican los intervalos en los que la palabra buscada aparece en la grabación. Si pulsamos sobre uno de estos intervalos se reproduce el vídeo a partir de ese momento con su correspondiente subtítulo.



TLP: WHITE 16/03/2022 Textualización de vídeos Guía Rápida



Cada búsqueda genera una etiqueta en la parte inferior de la visualización del vídeo. Pudiendo acceder al resultado de estas pulsando sobre cada una de ellas.

CRISTINA DIAZ Video 1: 02/03/2022 - 12:18:11	FEIDELIUS	<b>A</b> 1				× :
	A-4503400:	<u> </u>	Inicio F	-in	Texto ^	^
	THP 25006 MICHARGON TIP 20109 MICHARGON FORCAL PISCALL OR LA CORA DE MISCALL OR LA CORA DE MISCALL OR LA CORA DE	▲2 ▲3 ▲4 ▲5	01:40.990 0	)1:53.290	Si les mira la lo que llevan las bolsas detectamos que llevaban tres <b>prenda</b> s titro, insistiendo, llevan te quede compra, las preguntas por el ticket para comprobar la venta de	21
efenda -	A-ABOSADO: DD-DENUNCIADO:	<b>▲</b> 6 <b>▲</b> 7	02:03.010 0	02:06.670	El procedimiento es comprobar que las <mark>prenda</mark> s estaban vendidas en el sistema.	
	CELEBRADO HORUS No hay marcas Horus	≜ 8 <b>∵</b> Todos	06:56.820 0	07:02.970	dice la encargada del establecimiento, electric confirmó la sustracción de las <mark>prenda</mark> s	
	<b>R</b> 2 🖄		07:02.970 0	07:09.810	se confirmó que las alarmas serían alarmadas y que por eso haya saltado muy bien las <mark>prenda</mark> s. 🗸	
						~
	21301 HURTO (CONDUCTAS	VARIAS)	Т	TERMINADO	DICTADA SENTENCIA O RESOLUCION FINA	L ~

- Eliminar <sup>1</sup>/<sub>10</sub>. A través de este icono limpiamos el filtro de búsqueda.
- Descargar textualizaciones de la textualización en un documento.

#### 3.1 Descarga de textualizaciones

En este apartado vamos a desarrollar cómo descargar la textualización de un vídeo.

ho de la pantalla.

Video 1: 02/03/2022 - 12:18:11						>
El vídeo al que está accediendo dispone de textualización. una calidad inferior a la esperada. Disculpen las molestias d	Se ha observado que las v que esto pueda ocasionar	istas celebradas con medi	idas de protecci	ión frente	al COVID-19 producen resultados de	
	MARCAS	INTERVINIENTES	prenda		T 🛍 🛓	
	EFIDELIUS	<b>Δ</b> 1	Inicio F	ín	Texto	^
	A-ABOGADO:	<b>▲</b> 2	01:40.990 0	1:53.290	Si les mira la lo que llevan las	
	TIP 251016	<b>A</b> 3			bolsas detectamos que llevaban tres prendas titro, insistiendo	
	NUEVA DECLARACION TIP 251016	<b>A</b> 4			llevan te quede compra, las	
	MF-MINISTERIO FISCAL: FISCALIA DE LA CCAA DE LA REGION DE MURCIA	<b>4</b> 5			comprobar la venta de	
	A-ABOGADO:	<b>4</b> 6	02:03.010 0	2:06.670	El procedimiento es comprobar que	
prenda	DD-DENUNCIADO	•7			las <mark>prenda</mark> s estaban vendidas en el sistema.	
	CELEBRADO		06:56.820 0	7:02.970	dice la encargada del	
	HORUS	<b>A</b> 8			establecimiento, electric confirmó	
	No hay marcas Horus	* Todos			la sustracción de las <mark>prenda</mark> s	
			07:02.970 0	7:09.810	se confirmó que las alarmas serían	



Al pulsar, se abre una nueva ventana con dos opciones:

Descargar tal cual se ha generado. Esta opción descarga la textualización completa. Es la que viene activada por defecto. Para descargarlo de este modo, pulsamos sobre el botón Descargar directamente.

							-
8	Video 1: 02/03/2022 - 12:18:11	Descarga de textualizaciones		>	<		×
•	El vídeo al que está accediendo dispone de te una calidad inferior a la esperada. Disculpen	Descargar tal cual 🔽 se ha generado	Descarga personalizada		n frente	e al COVID-19 producen resultados de	
	and the second states and	2007				Y 🛍 🕹	- 1
	a a	EFIDELIUS	▲1 ▲2			llevan te quede compra, las preguntas por el ticket para comprobar la venta de	
l		TIP 251016 NUEVA DECLARACION TIP 251016	▲3 ▲4	02:03.010	02:06.670	El procedimiento es comprobar que las <mark>prenda</mark> s estaban vendidas en el sistema.	
l	dice la encargada del Establecimiento, electric confirmó la sustr prendas	acción de las La region de Murcia A-ABOGADO: RAQUEL MARIA SANCHEZ FERMANDEZ	▲5 ▲6	06:56.820	07:02.970	dice la encargada del establecimiento, electric confirmó la sustracción de las <mark>prenda</mark> s	
	<b>Venica</b>	DD-DENUNCIADO PIEDAD MARTINEZ CAMPOS CELEBRADO	▲7 ▲8	07:02.970	07:09.810	se confirmó que las alarmas serían alarmadas y que por eso haya saltado muy bien las <mark>prenda</mark> s.	
		HORUS No hay marcas Horus R 💉 🛍	<b>塔</b> Todos	09:19.140	09:28.440	cómo esta señora llevaba las <mark>prenda</mark> s en una bolsa que además la versión quedaba no sé no se	~
		21301 HURTO (CONDUCTAS VA	RIAS)		TERMINAD	O DICTADA SENTENCIA O RESOLUCION FIN	IAL

Descarga personalizada. Nos permite introducir unos filtros, por defecto, vendrán activados todos.

140		1
Video 1: 02/03/2022 - 12:18:11	Descarga de textualizaciones × ×	:
El vídeo al que está accediendo dispone de te una calidad inferior a la esperada. Disculpen	Descarga tal cual Descarga Personalizada n frente al COVID-19 producen resultados de	-1
depth en agrico de baseministra de baseministra de baset	Mostrar marcas de c       Mostrar marcas de c       Itterviniente       Interviniente       Interviniente       Agrupar por interviniente       Iterviniente       Iterviniente	
prenda	establecrimento, elas prendas DESCARGAR De 50 , confirmo de las prendas	
	alarmadas y que por eso haya alarmadas y que por eso haya saltado muy bien las <mark>prenda</mark> s.	
	No May narces Homes Todos 09:19.140 09:28.440 cómo esta señora llevaba las prendãs en una holos que además prendãs en una holos que además ↓ a versión quedaba no sé en o se	
	21301 HURTO (CONDUCTAS VARIAS) TERMINADO DICTADA SENTENCIA O RESOLUCION FINAL	

- Por intervinientes, pudiendo seleccionar uno, varios o todos ellos.
- Mostrar marcas de tiempo. Para conocer en qué momento habla cada interviniente. Si dejamos esta opción marcada, en la textualización se indican los tiempos de inicio de cada intervención, si por el contrario la desmarcamos, no se identifican en qué punto habla cada Interviniente.
- Agrupar por interviniente. Realiza la descarga de la textualización agrupando aquellas intervenciones consecutivas de un mismo hablante, identificando el



tiempo de inicio de su primera intervención y la fecha de fin de ese bloque consecutivo de intervenciones.

De forma que, si un interviniente habla 3 veces seguidas, se indica, únicamente, la marca de tiempo de inicio de la primera intervención y la marca de fin de la tercera intervención.

Activamos aquellos campos según queramos personalizar nuestra descarga y pulsamos sobre el botón **Descargar**.

Video 1: 02/03/2022 - 12:18:11	Descarga de tex	tualizaciones	5		×			×	¢
El vídeo al que está accediendo dispone de te una calidad inferior a la esperada. Disculpen	Descargar tal cual se ha generado		Descarga personalizada		r	n frente	e al COVID-19 producen resultados de	] 1	^
eccta encargado de detablecimitato, efectivo continuo de aus prendas	Por Intervinientes Interviniente 1 Interviniente 3 Interviniente 5 Interviniente 2 7 Todos 1	Interviniente [ 2 Interviniente [ 4 Interviniente [ 6 Interviniente [ 8 DESCAR	Mostrar marc tiempo Agrupar por interviniente	as de		06.670 02.970 09.810	T	]	
	HORUS	ras Horus	📽 Todos	09:19.1	140 09:2	28.440	cómo esta señora llevaba las		I
		<b>R</b> Ø 🛍					<mark>prenda</mark> s en una bolsa que además la versión quedaba no sé no se		~

En la parte inferior de la pantalla, se abre una nueva ventana, desde donde podemos **Guardar** y **abrir** el documento con la textualización.

	õ		CRISTINA DIAZ					
	/ideo 1: 02/0	3/2022 - 12:	18:11					×
-	El vídeo a una calida	al que está acceo ad inferior a la e	liendo dispone de textualiz sperada. Disculpen las mol	ación. Se ha observado que las lestias que esto pueda ocasiona	vistas celebradas con medi r.	das de protección frente a	l COVID-19 producen resultados de	
		State No	Martin Martin	MARCAS	INTERVINIENTES	prenda	▼ 🛍 🕹	
	Sold State	Store Mill	as can be	EFIDELIUS	<u>1</u>	l	levan te quede compra, las	^
	5	4	A CONTRACTOR	A-ABOGADO:	<b>\$</b> 2	l C	comprobar la venta de	-
		Area :	4	TIP 251016	<b>a</b> 3	02:03.010 02:06.670 E	l procedimiento es comprobar que	
	18.97	4	S. D.	TIP 251016	<b>A</b> 4	s	istema.	
	dice la encargad	a del establecimiento pre	o, electric confirmó la sustracción d andas	A ABOGADO:	<b>≜</b> 5	06:56.820 07:02.970 c	lice la encargada del	
	prenda				<b>a</b> 6	e l	a sustracción de las <mark>prenda</mark> s	
				CELEBRADO	<b>A</b> 7	07:02.970 07:09.810 s	e confirmó que las alarmas serían	
				HODUS	<b>A</b> 8	a	altado muy bien las <mark>prenda</mark> s.	
				HURUS	📽 Todos	09-19 140 09-28 440 0	ómo esta señora llevaba las	-
		¿Quieres abrir o	guardar 3003043006_LEV_000	00044_2022_2022-03-02-12-18-06_	0000044-2022_CP_030212180	1 <b>6098_sub.vtt</b> (5,89 KB) desde v	visor.justicia.es? × demás	~
						Abrir Gu	ardar  Cancelar DLUCION I	FINAL



El sistema genera un documento en formato txt.



#### **RECUERDA**



Si hemos seleccionado la opción **descargar tal cual se ha generado**, el documento contiene todas las intervenciones de la grabación; en cambio, si personalizamos la descarga, solo aquellos filtros indicados en la opción de **descarga personalizada** se visualizarán en el documento que vamos a generar.

La información que nos ofrece es la siguiente:

Tiempo de la grabación. Indica la hora, minuto y segundo de inicio y fin de la intervención.



**SPK1**. Cada textualización irá precedida del interviniente al que está asociado. Correspondiendo SPK1 con el interviniente 1, SPK2 con el interviniente 2, etc.

```
00:00:52.840 --> 00:01:08.770

<v SPK7>Buenos días o días vigilante, con número 251.016, verdad o retorno.

Sabe usted que comparece como testigo? Jura, o promete decir la verdad, lo prometo.

Le advierto que el falso testimonio, mentir en un procedimiento penal también está castigado como delito en nuestro
```

**Textualización**. Tras la indicación del interviniente se trascribe lo dicho por este.

00:00:52.840 --> 00:01:08.770 <v SPK7>Buenos días o días vigilante, con número 251.016, verdad o retorno. Sabe usted que comparece como testigo? Jura, o promete decir la verdad, lo prometo. Le advierto que el falso testimonio, mentir en un procedimiento penal también está castigado como delito en nuestro



#### ANEXO: CONSIDERACIONES QUE TENER EN CUENTA

#### **CONSIDERACIONES QUE TENER EN CUENTA**

- El sistema de textualización realiza una segmentación de hablantes automática en base a la distinción previa de una serie de características del audio. En algunos casos, se puede observar confusión en la identificación de los distintos intervinientes.
- Algunas medidas de prevención frente a la COVID-19 empeoran la calidad del audio y, por tanto, de la textualización asociada (mascarillas, fundas de plástico, incidencias de conexión en videoconferencias...).
- El sistema seguirá en constante aprendizaje, para mejorar la calidad de la textualización según aprenda.

TLP: WHITE 16/03/2022 Textualización de vídeos Guía Rápida